

prosthetic.line

## CM LOC<sup>®</sup> rodstiftkapper forankring

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	12
EN	Instructions for Use	English	22
IT	Modo d'uso	Italiano	32
ES	Instrucciones de uso	Español	42
DA	Brugsanvisning	Dansk	52
ZH	使用说明书	简体中文	62
ZH	使用說明書	繁體中文	72
JA	取扱説明書	日本語	82
KO	사용 설명서	한국어	92

# Brugsanvisning CM LOC® rodstiftkapper forankring

## 1 Brugsanvisningens anvendelsesområde

Denne brugsanvisning gælder for de produkter, der er opført i afsnit 29. Med udgivelsen af denne brugsanvisning mister alle tidligere versioner deres gyldighed. Producenten frasiger sig ethvert ansvar for skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

## 2 Handelsnavn

Se afsnit 29.

## 3 Tilsigtet brug




Komponenterne er beregnet til proteser og til understøttelse af procedurer i tandklinikken eller laboratoriet.

## 4 Forventet klinisk fordel

Genoprettelse af tyggefunktionen og forbedring af æstetikken.

Rapporten om sikkerhed og klinisk ydeevne (Summary of safety and clinical performance, SSCP) for det implantable udstyr, der er opført i denne brugsanvisning, er tilgængeligt på vores websted og findes på denne adresse: [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs).

## 5 Produktbeskrivelse

Produkt	Beskrivelse
	<b>CM LOC®-patricer</b> Patricer, der kan påstøbes, påloddet eller laserpåføres, til hybridbårne, aftagelige dentalproteser på rodstiftkapper.
	<b>CM LOC®-matrice</b> Holdeelement som forbindelsesdel mellem tandprotese og abutment.
 <p>extra-low ca. 400g      low ca. 1200g      medium ca. 1800g      strong ca. 2400g</p>	<b>CM LOC®-retentionsindsatser</b> Udskiftelige retentionsindsatser i fire definerede krafttrin. gul: ekstra lav rød: lav grøn: medium blå: høj

## 6 Indikationer

### CM LOC®-patrice C og CM LOC®-patrice E

Forankringselement til hybridbårne, aftagelige dentalproteser på rodstiftkapper i kombination med det specifikke CM LOC®-matricesystem.

### Underkæbe

Forankring af underkæbe (UK)-protese på 2 eller flere rodstiftkapper.

### Overkæbe

Forankring af overkæbe (OK)-protese på 4 eller flere rodstiftkapper.

## 7 Kontraindikationer

- Uoverensstemmelser > 20° (pr. forankringselement).
- Anvendelse på en enkelt rodstiftkappe.
- Behandling af kraftigt parodontalt beskadigede abutmenttænder.
- Ikke egnet, hvis der behøves en fast forbindelse.
- Unilateral friendeprotese uden transversal støtte.
- Patienter, der af sundhedsmæssige årsager ikke kan overholde de nødvendige regelmæssige kontroltider.
- Patienter med bruksisme eller andre parafunktionelle vaner.
- Patienter, der er allergiske over for materialer, der anvendes i produktet, se afsnit 19.
- Aktuel mundsituation hos patienten, der umuliggør en korrekt anvendelse af produkterne.

## 8 Kompatible produkter

CM LOC®-matricesystemet er undertiden kompatibelt med følgende patricer, der ligner Locator®:

- CM LOC®
- CM LOC® FLEX
- MedentiLOC®

Kontakt os med henblik på flere oplysninger om yderligere kompatibiliteter.



Holdekræften kan variere ved disse abutments grundet forskelle ved fremstillingstolerancer og overflader på de forskellige patricer.

Til fremstilling af den færdige protese behøves foruden de under afsnit 29 opførte produkter også forskellige produkter til det generelle laboratoriebehov. Nedenfor ses et udvalg af materialer, som Cendres+Métaux SA tilbyder i sin portefølje.

08052138	Polyurock Kit	08055014	Livento® invest Powder (50 x 100 g)
08052135	Polyurock Catalyst	083739	Livento® invest Liquid (1000 ml)
08052136	Polyurock Release Spray	08052160	uniVest® Plus Powder (30 x 150 g)
08052137	Polyurock Mixer	08052161	uniVest® Plus Liquid (1000 ml)
08052566	Polyurock Colour yellow	08052162	uniVest® Rapid Powder (30 x 150 g)
08052149	ABF Wax Universal	08052163	uniVest® Rapid Liquid (1000 ml)
08052150	ABF Wax Creativ light	080181	CM soldering investment (4 kg)
08052151	ABF Wax Creativ dark	080229	CM soldering paste
08052154	ABF Wax Special	08052307	Legabril Diamond (50 g)
08052148	ABF Wax Margin		
08052153	ABF Wax Position		
08052152	ABF Wax Tecno		

## 9 Personalets faglige kvalifikationer

Fagkundskaber inden for professionel tandlægevidenskab og tandteknik forudsættes. Den aktuelle brugsanvisning skal være tilgængelig til enhver tid og læses og forstås før første brug. Fremstilling og vedligeholdelse af proteser må kun udføres af kvalificerede specialister.



Vigtig information for fagmanden



Advarselssymbol for øget forsigtighed

## 10 Forordning

Amerikansk lovgivning forbyder, at ikke-licenserede tandlæger benytter eller sælger produkterne.

## 11 Bivirkninger



Dette produkt må ikke eller kun efter forudgående allergologisk afklaring anvendes på patienter, der er allergiske over for materialer, der anvendes i produktet, eller hos hvilke der er mistanke om en sådan allergi (se afsnit 19).

Hjælpeinstrumenter kan indeholde nikkel.

Ved fagligt korrekt anvendelse kan bivirkninger udelukkes.

## 12 Advarselsanvisninger



### Magnetresonans(MR)-omgivelser

Produktet er ikke blevet vurderet med henblik på sikkerhed og kompatibilitet i MR-omgivelser.

Produktet er ikke blevet testet med henblik på opvarmning og migration i MR-omgivelserne.

### CM LOC® spacer

CM LOC®-spaceren er let overdimensioneret i forhold til de originale dele.

Dette sikrer et optimalt pladsforhold til senere polymerisering i munden.

Spaceren må ikke anvendes i stedet for en matrice eller som midlertidig erstatning.

## 13 Generelle anvisninger



- Modellering af rodstiftkappen med rodstift: Ved flere rodstiftkapper skal lodde-/laserfladen forberedes vinkelret på indskydningsretningen. Anvend præfabrikerede ædelmetalstifter, der kan påstøbes.
- Efter lodning/støbning skal der langsomt nedkøles til rumtemperatur. Derved opnås de optimale mekaniske egenskaber uden forædlingsproces. Til beskyttelse af patricen ved sandstråling og bearbejdning skal CM LOC®-spaceren anvendes.
- CM LOC®-blokeringshjælpen kan afkortes i højden for at opnå en bedre montering af matricen.
- Ved forarbejdning af CM LOC®-patricerne til retention af dækproteser kan der anvendes en direkte eller alternativt en indirekte forarbejdning.
- Vi anbefaler, at de kliniske forhold indrettes således, at der opstår et så stort støttepolygon som muligt. Små afstande mellem implantater, der ligger efter hinanden, og lange friendesadler kan forårsage uønskede effekter som f.eks. øget slitage af systemkomponenterne.
- Det skal mindst én gang årligt kontrolleres, at protesen sidder korrekt på slimhinden, og om nødvendigt skal der underføres for at forebygge gyngende bevægelser (overbelastninger). Vi anbefaler, at protesen efterprøves i regelmæssige intervaller på ca. tre måneder, og at retentionsindsatserne udskiftes ved behov.
- Ved ny fremstilling af protesen og i forbindelse med en ganefri udformning anbefaler vi, at der fremstilles et individuelt forstærkningsskelet.
- Hos patienter med mistanke om titanallergi eller overfølsomhed anbefaler vi alternativt at anvende Pekkton® matricen. Der må forventes en øget efterbehandling og eventuelt udskiftning/fornyelse af matricesystemet, da Pekkton® som matricemateriale er noget blødere end titan.



### Indbygning af matricehuset

#### Direkte metode

Den behandelende tandlæge kan integrere CM LOC®-matricehuset og retentionsindsatserne direkte under behandlingssessionen i en allerede eksisterende eller en ny protese.

#### Indirekte metode

Tandlægen skal tage et aftryk af CM LOC®-patricerne med CM LOC®-aftryksstolpen og aflevere det til en efterfølgende modelfremstilling i laboratoriet. Derefter indsætter laboratoriet CM LOC® analogt i CM LOC®-aftryksstolpen for at kunne overføre positionen af CM LOC®-patricen sikkert i munden og fremstiller mastermodellen.

**14 Sikkerhedsforanstaltninger**

- Produktkomponenterne leveres i ikke-steriliseret tilstand. Se afsnit 16 «Oparbejdning» for yderligere oplysninger.
- Der må kun anvendes originalt hjælpeværktøj og originale hjælpeelementer til disse arbejder. Henvend dig til din Cendres+Métaux SA-repræsentant for oplysninger og yderligere information.
- Inden hvert indgreb skal det sikres, at alle nødvendige produktkomponenter foreligger i den tilstrækkelige mængde.
- Bær altid egnet beskyttelsestøj for egen sikkerheds skyld. Særligt i forbindelse med beslibning anbefaler vi, at der bæres beskyttelsesbriller og støvbeskyttelsesmaske og anvendes et udsugningsanlæg.
- Sikr elementerne mod aspiration.
- Den mekaniske rengøring af produktet ved hjælp af tandbørste og tandpasta udført af patienten kan medføre for tidlig slitage.

**15 Engangsbrug**

Produkter, der er bestemt til engangsbrug og tilsvarende mærket med «single-use», udsættes under deres anvendelse for en vis belastning, øget slitage og i sidste ende funktionstab.



Gentagen brug af produkter, der er mærket med «single use», blev ikke testet. De kan forringe produkternes sikkerhed, funktion og ydeevne samt øge risikoen for en overførsel af infektioner.

**16 Oparbejdning**

Protesearbejdet inklusive alle systemkomponenter skal rengøres, desinficeres og eventuelt steriliseres før ethvert arbejdsstrin. Materialer af metallegeringer, højtydende polymerer (Pekkton®) og keramiker er egnet til dampsterilisering. Komponenter af andre plastmaterialer end Pekkton® er ikke egnede til dampsterilisering. Overhold ved valg af desinfektions- og sterilisationsproces de offentlige, nationale direktiver og brugsanvisningen «Oparbejdning af kirurgiske produkter og protese produkter» ([www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs)).

**17 Anvendelsesområde**

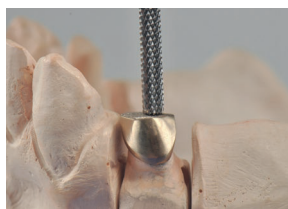
Efter fremstilling af rodstiftkappen kan CM LOC®-patricen indsættes eller forarbejdes svarende til indikationen.

CM LOC®-patricerne er beregnet til helt eller delvist at fastgøre dækproteser (totalproteser) eller delproteser gennem rodstiftkapper i overkæben eller underkæben med det specifikke CM LOC®-matricesystem.

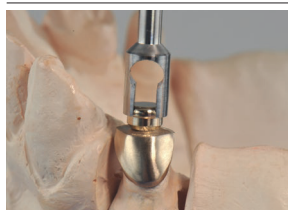
CM LOC®-forankringssystemet på rodstiftkapper består af to standardiserede patricer til påstøbning, pålodning eller laserpåføring, med hvilke der skal kompenseres for implantatdivergenser op til 20°, og et matricesystem med fire udskiftelige retentionsindsatser i fire definerede krafttrin.

**18 Fremgangsmåde****Indbygning af CM LOC®-patricen E i Elitor® ved hjælp af lasersvejsning.**

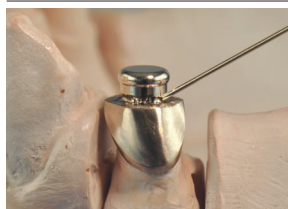
Udgangssituation.

**Forberedelse til lasersvejsning**

I et første trin planfræses den allerede fremstillede rodstiftkappe med en fræser, vinkelret parallelt med indskydningsretningen.

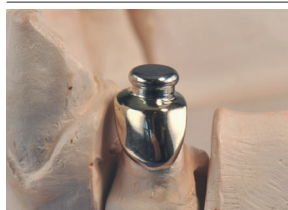


Med CM LOC®-parallelometeret anbringes CM LOC®-patricen så centralt som muligt på den allerede støbte og planfræsedede rodstiftkappe og forbindes rent med rodstiftkappen.

**Lasersvejsning**

Efterfølgende fyldes alle undersnit op med lasertråd cirkulært rundt om hele CM LOC®-patricen i laserenheden.

Overhold producentangivelserne for lasermetoden.

**Udarbejdning**

Efterfølgende udglattes laseringen med en standard-gummipudser, hvorefter der poleres med en poleringsbørste.

Til enkelt arbejde på og beskyttelse af CM LOC®-patricen anbringes CM LOC®-spaceren på CM LOC®-patricen.

Sørg for, at der ikke fjernes mere end til den yderste nedre kant af CM LOC®-patricen.

**Indbygning af CM LOC®-patricen C i Ceramicor® ved påstøbning.**

Udgangssituation.

**Forberedelse til påstøbning**

Med CM LOC®-parallelometeret anbringes CM LOC®-patricen så centralt som muligt på den allerede modellede rodstiftkappe og forbindes rent med rodstiftkappen.

**Påstøbning/udarbejdning**

Efterfølgende foretages indlejring og støbning.

Vær i den forbindelse opmærksom på arbejdsvejledningen til dentalstøbningslegeringer på [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs)



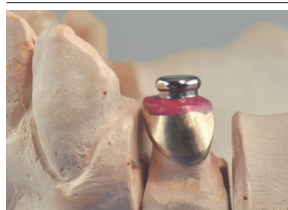
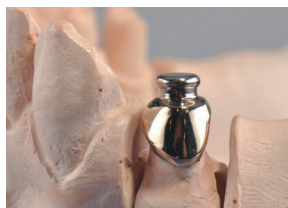
Til beskyttelse af CM LOC®-patricen ved sandstråling og bearbejdning skal CM LOC®-spaceren anvendes. Efterfølgende udglattes støbningen med en standard-gummipudser, hvorefter der poleres med en poleringsbørste.

 Til enkelt arbejde på og beskyttelse af CM LOC®-patricen anbringes CM LOC®-spaceren på CM LOC®-patricen.

 Sørg for, at der ikke fjernes mere end til den yderste nedre kant af CM LOC®-patricen.

**Indbygning af CM LOC®-patricen C i Ceramicor® ved påstøbning.**

Udgangssituation.


**Forberedelse til pålodning**

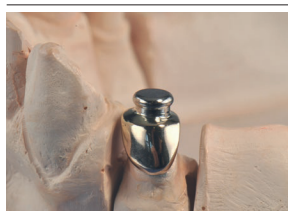
Med CM LOC®-parallelometeret anbringes CM LOC®-patricen så centralt som muligt på den allerede støbte og planfræsedede rodstiftkappe og forbindes cirkulært.

**Lodning**


Loddespalten bør være ensartet og mellem 0,05 og 0,20 mm bred.

Derefter skal loddeblokken udformes på en sådan måde, at patricen fastholdes sikkert, og der garanteres en god flammertilgængelighed (vær opmærksom på passende solidus).

 Efter lodning skal der langsomt nedkøles til rumtemperatur. Derved opnås de optimale mekaniske egenskaber uden forædlingsproces.

**Udarbejdning**

Efterfølgende udglattes lodningen med en standard-gummipudser, hvorefter der poleres med en poleringsbørste.

 Til enkelt arbejde på og beskyttelse af CM LOC®-patricen anbringes CM LOC®-spaceren på CM LOC®-patricen.

 Sørg for, at der ikke fjernes mere end til den yderste nedre kant af CM LOC®-patricen.

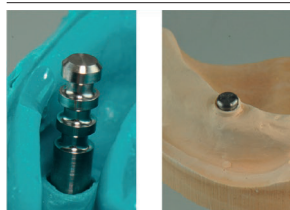
**Aftryk af mundsituationen med henblik på yderligere forarbejdning til indirekte metode**

CM LOC®-aftryksstolpen på CM LOC®-patricen, og lav et funktionsaftryk. Kontrollér, at CM LOC®-aftryksstolpen sidder korrekt.  
Anvend et fast aftryksmateriale (f.eks. Impregum™).

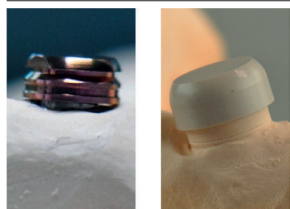


 Kontrollér, om materialet er fordelt fuldstændigt rundt om CM LOC® aftryksstolpen, og at der ikke er løbet aftryksmateriale ind i CM LOC® aftryksstolpen.


I modsat fald skal abutmentet rengøres og aftryksprocessen gentages.



Derefter leveres produktet til det tandtekniske laboratorium til model fremstilling.  
Til model fremstilling i laboratoriet anbringes CM LOC® derefter på samme måde i CM LOC® aftryksstolpen, hvorefter mastermodellen fremstilles.




Sæt derefter CM LOC® matricehuset med monteret CM LOC® procesindsats eller CM LOC® spaceren på CM LOC® på tilsvarende måde. Det er brugerens afgørelse, om han vil anvende CM LOC® spaceren eller det originale CM LOC® matricehus.

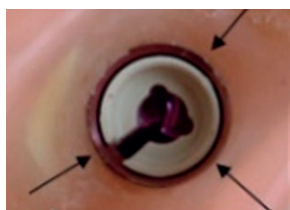
 Spacer = pladsholder for polymerisering i munden.  
Direkte polymerisering med CM LOC® matricehus i laboratoriet.  
Ved den yderligere forarbejdning og fremstilling af protesen skal alle underskæringer blokeres.

**Færdiggørelse**

Protesen kan kun fremstilles med konventionel teknologi. Efter forarbejdningen skal overskydende plastrmateriale rundt om CM LOC® matricehuset fjernes med en ekskavator.  
Derefter skal protesen udarbejdes og poleres. Dernæst skal procesindsatsen i CM LOC® matricehuset udskiftes med en Pekkton® retentionsindsats i det ønskede krafttrin.

 Se beskrivelsen Valg af retentionsindsatser.


 Vær opmærksom på, at der ikke flyder polymerisat ind i matricehuset. Fjern eventuelt procesindsatsen og fjern forsigtigt overskydende polymerisat fra indersiden af matricehuset med en sonde.


**Valg af retentionsindsatser**

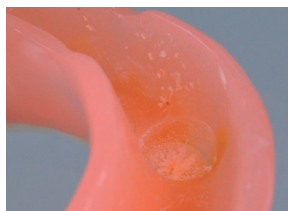
Der findes fire forskellige CM LOC® retentionsindsatser af Pekkton® til retention. Retentionsindsatserne er farvekodede og opdelt i fire forskellige retentionskræfter.

gul: ekstra lav      rød: lav  
grøn: medium      blå: høj



 Sørg for, at valget af aftrækningskræfter tilpasses til den kliniske situation.  
Ved øjeblikkelig belastning i begyndelsen må der kun anvendes ekstra lav-indsatsen.

 For at muliggøre en behagelig og nem integration af protesen for patienterne og gøre det muligt for dem at vænne sig til retentionen i munden anbefales det, at protesen først udstyres med CM LOC® retentionsindsatsen ekstra lav. Hvis patienten kræver en stærkere retention, kan der anvendes CM LOC® retentionsindsatser med stærkere retentionskraft. Mht. montering og afmontering af retentionsindsatserne henvises der til beskrivelsen Montering og afmontering af retentionsindsatserne.

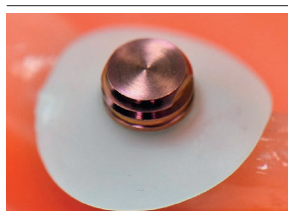
**Direkte metode: Forarbejdning CM LOC® Housing under behandlingssessionen.**

Inden indbygningen i proteselegemet skal der ubetinget sørges for tilstrækkelig plads i protesen. Anvend hertil en standardekskavator. Protesen og CM LOC® matricehuset må ikke komme i berøring med hinanden.




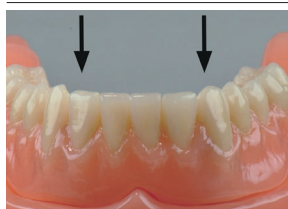
Monter CM LOC® blokeringshjælpen på patricen.

 Sørg for, at CM LOC® blokeringshjælpen sidder godt fast. CM LOC® blokeringshjælpen kan afkortes i højden for at opnå en bedre montering af matricen.

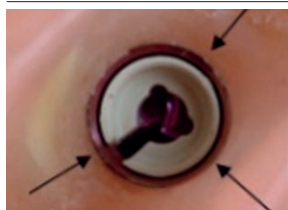


Monter derefter CM LOC® matricehuset med monteret procesindsats på patricen.

 Sørg for, at alle underskæringer er blokeret inden polymeriseringen. Anvend et koldpolymerisat (f.eks. GC Reline™, GC Advanced Technologies® Inc.) til forankring af CM LOC® matricehuset i protesen. Påfør koldpolymerisatet i det frie område i protesen og rundt om CM LOC® matricehuset.

**Færdiggørelse**


Anbring protesen i mundhulen på CM LOC® patricen. Sørg for, at protesen er fuldstændigt i okklusion med modkæben. Sørg for passiv støtte af protesen uden kompression på det bløde væv, mens koldpolymerisatet hærdner. For stort okklusalt tryk under hærdning kan medføre, at det bløde væv trykkes sammen og derefter igen mister sin spænding. Dette kan medføre, at procesindsatserne efterfølgende går ud af deres position.



Efter forarbejdningen fjernes CM LOC® blokeringshjælpen fra munden. Fjern overskydende plastmateriale rundt om CM LOC® matricehuset med en ekskavator. Derefter skal protesen udarbejdes og poleres.

Dernæst skal procesindsatsen i CM LOC® matricehuset udskiftes med en Pekkton® retentionsindsats i det ønskede krafttrin.


 Se beskrivelsen Valg af retentionsindsatser.


 Vær opmærksom på, at der ikke flyder polymerisat ind i matricehuset. Fjern eventuelt procesindsatsen og fjern forsigtigt overskydende polymerisat fra indersiden af matricehuset med en sonde.

**Valg af retentionsindsatser**

Der findes fire forskellige CM LOC® retentionsindsatser af Pekkton® til retention. Retentionsindsatserne er farvekodede og opdelt i fire forskellige retentionskræfter.

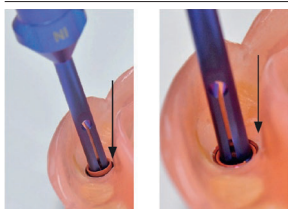
gul: ekstra lav      rød: lav  
grøn: medium      blå: høj

 Sørg for, at valget af aftrækningskræfter tilpasses til den kliniske situation. Ved øjeblikkelig belastning i begyndelsen må der kun anvendes ekstra lav-indsatsen.

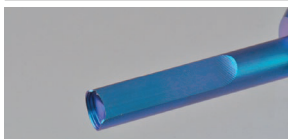
 For at muliggøre en behagelig og nem integration af protesen for patienterne og gøre det muligt for dem at vænne sig til retentionsen i munden anbefales det, at protesen først udstyres med CM LOC® retentionsindsatsen ekstra lav. Hvis patienten kræver en stærkere retention, kan der anvendes CM LOC® retentionsindsatser med stærkere retentionskraft. Mht. montering og afmontering af retentionsindsatserne henvises der til beskrivelsen Montering og afmontering af retentionsindsatserne.

**Montering og demontering af retentionsindsatserne.****Montering**

Retentionsindsatserne indsættes ved hjælp af det dertil beregnede CM LOC® multitool i matricehuset. Optag CM LOC® retentionsindsatsen med siden IN.



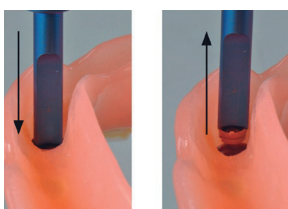
CM LOC® retentionsindsatsen går mærkbart og hørbart i indgreb i stemplet.  
Tryk CM LOC® retentionsindsatsen lige og parallelt ind i CM LOC® matricehuset, indtil den klikker mærkbart og hørbart på plads.



#### Demontering

Positionér CM LOC® multitool med siden OUT lige og parallelt i mellemrummet mellem CM LOC® matricehuset og retentionsindsatsen, og tryk det let ind i CM LOC® matricehuset.

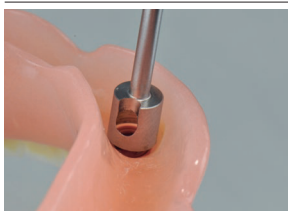
På denne måde frigives CM LOC® retentionsindsatsen, der dermed kan tages ud af CM LOC® matricehuset i lige retning.



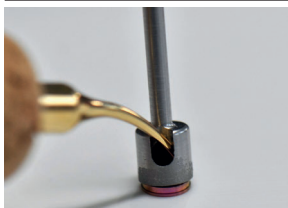
#### Demontering af CM LOC® matricehuset.



Til demontering af CM LOC® matricehuset anvendes CM LOC® matricehusets ekstraktor.



Med CM LOC®-matricehusets ekstraktor udfræses hele CM LOC®-matricehuset.



Fjern derefter CM LOC® matricehuset gennem åbningen på siden med et instrument fra CM LOC® matricehusets ekstraktor.

Udtagningen kan gøres nemmere ved at opvarme CM LOC® matricehusets ekstraktor i kort tid over flammen.

## 19 Materialer

**C = Ceramicor®;** Au 60.0%, Pt 19.0%, Pd 20.0%, Ir 1.0%.

$T_s - T_L$  1400 – 1490 °C.

**E = Elitor®;** Au 68.6%, Pt 2.4%, Pd 3.9%, Ag 11.8%, Cu 10.6%, Zn 2.5%.

$T_s - T_L$  880 – 940 °C.

Detaljerede oplysninger om materialer samt disses sammensætninger fremgår af de produktspecifikke materialedatablade, produktoplysningerne samt produktlisten i afsnit 29. Alle relevante dokumenter er tilgængelige på webstedet [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) efter indtastning af den pågældende produktbetegnelse.

## 20 Anvisninger til opbevaring



Hvis der ikke er angivet nogen specifikke oplysninger om opbevaring på produktets emballage, anbefaler vi, at produktet opbevares i originalemballagen, på et tørt sted, ved stuetemperatur og uden direkte sollys. Ukorrekt opbevaring kan påvirke produktets egenskaber negativt og medføre, at behandlingen mislykkes.

## 21 Patientinformation

### 21.1 Håndtering / efterbehandling

Patienten skal senest på dagen, hvor protesen integreres, gøres opmærksom på, at det er nødvendigt med en regelmæssig efterbehandling med henblik på at holde de tyggende funktioner sunde og sikre protesens funktionsevne. Sørg for, at patienterne motiveres til og instrueres i at pleje deres tænder og protesen.

En fast og aftagelig protese udsættes for meget store belastninger. Slitage er normalt og kan ikke forhindres, men kun reduceres. Hvor kraftig slitage er, afhænger af det samlede system.



Vi bestræber os på at anvende materialer, der er tilpasset optimalt til hinanden, for at reducere slitagen til et absolut minimum. Det skal mindst én gang årligt kontrolleres, at protesen sidder godt, og om nødvendigt skal der underføres for at forebygge vippende bevægelser (overbelastninger). Vi anbefaler, at protesen i begyndelsen kontrolleres ca. hver tredje måned, og at hjælpeelementer, såsom retentionsindsatser, skiftes ud ved behov.

## 21.2 Indsættelse og fjernelse af protesen

Sørg for, at protesen ikke sættes skævt på, da dette kan medføre beskadigelser. Protesen bør aldrig indsættes ved at bide tænderne sammen, da dette kan medføre beskadigelse af eller endda brud på forbindelseselementet.

### Indsættelse

Protesen kan sættes ind i munden med tommelfinger og pegefinger. Den korrekte positionering på ankerelementerne foretages med et blidt, ensartet tryk. Ved at lukke kæben forsigtigt kan det kontrolleres, om protesen befinder sig i den korrekte slutposition.

### Udtagning

Protesen tages ud ved at tage fat i den med tommelfinger og pegefinger og forsigtigt trække den af ankerelementerne og ud af munden.

## 21.3 Rengøring og pleje

Vi anbefaler, at du renser dine tænder og protese efter hvert måltid. Rensning af protesen indbefatter også rensning af forbindelseselementet. En skånsom rensning kan foretages ved at rengøre protesen under rindende vand med en blød tandbørste og forbindelseselementet i munden med en interdentalbørste. Den mest intensive rensning af protesen foretages ved hjælp af et ultralydsapparat og et rengøringsadditiv, der er egnet til proteser.

De højpræcise forbindelseselementer må aldrig rengøres med tandpasta, da dette kan medføre beskadigelse. Der skal også udvises forsigtighed over for aggressive rengøringsmidler eller -tabletter, da dette kan beskadige det værdifulde forbindelseselement eller forringe dets funktion.

En regelmæssig rengøring af forankringen forebygger betændelser af det bløde væv.

## 22 Bestillingsoplysninger

De relevante oplysninger for din bestilling findes i produktlisten i afsnit 29 i nærværende dokument. Også produktinformationen er nyttig. Disse og andre relevante dokumenter er tilgængelige på webstedet [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) efter indtastning af den pågældende produktbetegnelse.

## 23 Leveringsdygtighed

Nogle af de produkter, der er beskrevet og anført i dette dokument, fås muligvis ikke i alle lande.

## 24 Sporing af partikode

Partikoderne for alle anvendte elementer skal dokumenteres for at sikre sporingen.

## 25 Reklamation

Enhver hændelse, der opstår i forbindelse med produktet, skal øjeblikkeligt meddeles til Cendres+Métaux SA. Kontakt din kundeservice, eller send din forespørgsel via e-mail til adressen: [complaints-cmbrand@cmsa.ch](mailto:complaints-cmbrand@cmsa.ch). Alvorlige hændelser skal desuden indberettes til den ansvarlige myndighed for dit hjemsted.

## 26 Sikker bortskaffelse

Bortskaffelsen af produkterne skal ske iht. lokalt gældende bestemmelser og miljøbestemmelser, idet der tages hensyn til den pågældende kontamineringsgrad. Cendres+Métaux Lux SA tager til enhver tid imod ædelmetallaffald. Henvend dig til din Cendres+Métaux SA-repræsentant for oplysninger og yderligere information.

## 27 Varemærkerettigheder

Registrerede varemærker, tilhørende Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Schweiz er:

CM LOC® / Pekkton® / Elitor® / Ceramicor®

Medmindre andet er angivet specifikt, er alle produkter, der er kendetegnet med «®», ikkeregistrerede mærker tilhørende Cendres+Métaux Holding SA, men registrerede varemærker tilhørende den pågældende producent.

## 28 Ansvarsfraskrivelse

Producenten frasiger sig ethvert ansvar for skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af denne brugsanvisning. Produkter fra Cendres+Métaux SA er dele af et samlet koncept og må kun anvendes eller kombineres med de tilhørende originale komponenter og instrumenter. I modsat fald er producenten fritaget for ethvert ansvar. Partikoden skal altid oplyses ved reklamationer.

Anvendelse af produkter fra tredjeparter, der ikke markedsføres af Cendres+Métaux SA, i forbindelse med produkterne, der er angivet i produktlisten i afsnit 29, medfører bortfald af enhver garanti eller andre udtrykkelige eller underforståede forpligtelser hos Cendres+Métaux SA.

Produktets egnethed til det specifikke patienttilfælde vurderes af den sagkyndige person på dennes ansvar.

Cendres+Métaux SA frasiger sig ethvert udtrykkeligt eller underforstået ansvar for direkte, indirekte, strafferetlige eller andre skader, der opstår på baggrund af eller i sammenhæng med fejl i den professionelle vurdering eller praksis ved brug af produkter fra Cendres+Métaux SA.

Den sagkyndige person er forpligtet til regelmæssigt at sætte sig ind i de nyeste udviklinger af produkterne, der angives i produktlisten i afsnit 29, og anvendelsen af disse.

Vær opmærksom på, at beskrivelserne i dette dokument ikke er tilstrækkelige til øjeblikkeligt at kunne tage produkterne fra Cendres+Métaux SA i brug. Fagkundskaber inden for tandlægevidenskab og tandteknik og instruktion i omgang med produkterne, der angives i produktlisten i afsnit 29, hos en sagkyndig person med tilsvarende erfaring er altid nødvendige.

I forbindelse med oversættelser er det i tilfælde af uoverensstemmelser altid den engelske version, der gælder.

## 29 Produktliste

Kat.nr.	Produktbetegnelse	Materiale	Engangsbrug	Mærkning	Basis-UDI-DI
5001605	CM LOC®-patrice C Støbe-/loddeteknik	Ceramicor®	Ja	CE 0483	764016651000050DW
5001606	CM LOC®-patrice E Lasersvejseteknik	Elitor®	Ja	CE 0483	764016651000050DW
5003001	CM LOC® Basic Set Titan	TiAl6 V4 ELI, (Grade5)	Ja	CE 0483	764016651000057EC
5001995	CM LOC® Matricehus Titan til Pekkton®-indsatser	Pekkton®	Ja	CE 0483	764016651000053E4
5001314	CM LOC® retentionsindsats, ekstra lav	TiAl6 V4 ELI, (Grade5)	Ja	CE 0483	764016651000053E4
5001315	CM LOC® retentionsindsats, lav	Pekkton®	Ja	CE 0483	764016651000053E4
5001316	CM LOC® retentionsindsats, medium	Pekkton®	Ja	CE 0483	764016651000053E4
5001317	CM LOC® retentionsindsats, høj	Pekkton®	Ja	CE 0483	764016651000053E4
5001328	CM LOC® procesindsats	Pekkton®	Ja	CE	764016651000007DV
5001306	CM LOC® matricehus Pekkton® til Pekkton®-indsatser	Pekkton®	Ja	CE 0483	764016651000053E4
7000201	CM LOC® spacer	Pekkton®	Ja	CE	764016651000026DZ
7000202	CM LOC® blokeringshjælp	Santoprene	Ja	CE	764016651000027E3
7000204	CM LOC® Analog	TiAl6 V4 ELI, (Grade5)	Ja	CE	764016651000034DY
7000205	CM LOC® multitool til Pekkton®-retentionsindsats	TiAl6 V4 ELI, (Grade5)	Nej	CE	764016651000001DH
7000206	CM LOC® indskruningsværktøj	TiAl6 V4 ELI, (Grade5)	Nej	CE	764016651000022DR
7000213	CM LOC® aftryksstolpe	Pekkton®	Ja	CE	764016651000017DY
7000217	CM LOC® matricehus, ekstraktor	Stål	Nej	CE	764016651000009DZ
7000200	CM LOC® instrumentsæt	n/a	Nej	n/a	764016651000025DX

## 30 Mærkninger på emballagen / symboler



Produktionsdato



Producent



Katalognummer



Partikode



Kvantitet

[www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs)

Overhold brugsanvisningen, der findes i elektronisk form på den anførte adresse.

Rx only

Obs: Iht. amerikansk lovgivning må dette produkt kun sælges af en læge eller efter lægens anvisninger.



Cendres+Métaux-produkter med CE-mærkning opfylder de relevante europæiske krav.



Må ikke genanvendes



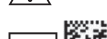
Ikke-steriliseret



Må ikke udsættes for sollys



Obs: Overhold de ledsagende dokumenter



Entydig produktidentifikation



Europæisk repræsentant



Importør



Medicinsk udstyr

